

# Pipeline Safety Information

Our goal is to provide safe, reliable natural gas service to our customers and ensure the safety of people living and working near our natural gas pipelines. This handout is an important part of our ongoing communication plan to increase awareness of pipeline safety. Please take the time to read this important information.

## NATURAL GAS

**The popular choice ...** Natural gas is the most popular energy for home heating. Its uses are expanding to many other applications due to its ease of use and its positive environmental qualities. Natural gas provides about 24 percent of all the energy used in the United States and natural gas utilities serve more than 60 million residential, commercial and industrial customers.

**The safest choice ...** According to National Transportation Safety Board statistics, natural gas pipelines are the safest method of energy transportation. Cascade Natural Gas Corporation uses the latest technology, security and industry practices to monitor pipelines and maintain service and safety. CNGC executes many programs to ensure your safety: *Design and construction monitoring 24 hours a day, 7 days a week; integrity management; inspection and patrol training; public awareness coordination and communication with police and fire officials.*

**The safety commitment ...** It is extremely unlikely that a natural gas leak will occur. The information provided here will prepare you in the event of an occurrence. These safety guidelines will provide you with important information to help you avoid dangerous activity and how to recognize and respond to a natural gas leak. Protecting you, your property and the environment is our commitment.

### Additional information:

**Cascade Natural Gas Corporation** 1-888-522-1130  
www.cngc.com

**American Gas Association** www.aga.org

**Pipeline Association for Public Awareness**  
www.pipelineawareness.org

**National Pipeline Mapping System**  
www.npms.phmsa.dot.gov

**Pipeline Safety Trust** www.pstrust.org

**Washington** www.washington811.com

**Oregon** www.digsafelyoregon.com

**811 Call Before You Dig** www.call811.com

## Pipeline marker information

Pipeline markers are another important safety precaution. Since pipelines are buried underground, pipeline markers are used to help in their identification. Pipeline markers are found where a pipeline intersects a street, highway or railway. Be aware of any pipeline markers in your neighborhood; write down the natural gas operator's name and phone number in case of an emergency. While markers are helpful, they provide very limited information.

Pipeline markers are important to public safety. It is a federal crime for any person to willfully deface, damage, remove or destroy any pipeline sign or right-of-way marker required by federal law.

**Markers DO NOT show:** The depth of, the number of, and the exact location of the pipeline.

**Markers DO show:** The approximate location of the pipeline, the product transported, the natural gas operator and the operator's emergency phone number.



**Know what's below.  
Call before you dig.**

The leading cause of damage to buried pipelines is the failure to call and obtain the pipeline's exact location. Damage to pipelines, such as a scratch, gouge, crease or dent, may cause a leak. Before you start any excavation activity on your property, you are required, by state law, to contact your One-Call Center. Natural gas operators will mark the location of their lines at no cost to you. Excavation activities can be as simple as planting a tree, installation of landscaping, building a fence or installation of a swimming pool. Be safe – Call Before you Dig! Contact your One-Call Center before performing any simple or complex excavation activities on your property!

**REMEMBER TO CALL 811 BEFORE YOU DIG!**

## Recognizing a suspected leak

**Sight** – A dense fog, mist or white cloud. Discolored vegetation or bubbling in water or blowing dust.

**Sound** – Hissing, whistling or roaring noise.

**Smell** – A distinctive gaseous odor is added to natural gas, see scratch-n-sniff below.



**Scratch this flame with your fingernail and sniff the gas odor.**

The odor you smell is the harmless chemical we add to natural gas so you can detect a gas leak.

**Leaking natural gas is dangerous. It can cause a fire or explosion** – If you ever smell faint whiffs of a gaseous odor, check to see if a pilot is out or if a burner valve is partially turned on. If you cannot find the source or if the smell is outdoors, call us at once. If the odor is extremely strong, evacuate the premises immediately. Don't light a match or switch **anything** on or off, including garage door openers. Do not use a phone in the home. After you leave the premises, leave the door open and call us from the nearest telephone at once. Keep clear until the fire department or Cascade Natural Gas personnel say it's safe to return.

## Understanding carbon monoxide

**What is it?** – Odorless, colorless, tasteless and toxic gas. Breathing too much CO deprives the body of oxygen and may cause immediate physical danger and even death.

**How is it caused?** – Incomplete combustion by fuel, appliances and vehicles running in garages.

**Symptoms** – Flu-like symptoms, dizziness, nausea, tightness in chest, headache and fatigue.

**What to do?** – Move victim into fresh air, open doors and windows for ventilation. Call for medical assistance if the symptoms are severe or persist.

**Prevention** – Never block or close a source of combustion air to a heat producing appliance. Never use a gas range or oven for home heating. Never operate a car in an enclosed area, such as the garage. Install carbon monoxide detectors in your home and follow manufacturer recommendations for maintenance of your heating appliances.

# ¡Información de seguridad de tubería!

Nuestra meta es proporcionar el servicio de gas natural seguro, confiable a nuestros clientes, y garantizar la seguridad de personas que viven y trabajan cerca de los gasoductos naturales. Este folleto es una parte importante de nuestro plan de comunicación permanente para aumentar la conciencia de seguridad de la tubería. Tómese el tiempo de leer esta información importante.

## GAS NATURAL

**La Opción Popular ...** El gas natural es la energía más popular para la calefacción de casa. Sus usos se están expandiendo a muchas otras aplicaciones debido a su facilidad de uso y sus cualidades ambientales positivas. Gas natural proporciona alrededor del 24 por ciento de toda la energía utilizada en los Estados Unidos, y utilidades de gas natural sirven más 60 millones de clientes residenciales, comerciales e industriales.

**La Opción Segura ...** Según las estadísticas de la Mesa Directiva de Transportación Nacional, tuberías de gas natural y red eléctrica es el método más seguro de transporte. Corporación Cascade de Gas Natural utiliza las prácticas más recientes de la tecnología, la seguridad y la industria para supervisar tuberías y mantener el servicio y la seguridad. CNGC ejecuta muchos programas para garantizar su seguridad: diseño y construcción vigilancia 24 horas al día, 7 días a la semana. Gestión de integridad, inspección y formación de patrulla, coordinación de sensibilización pública y comunicación con funcionarios de la policía y los bomberos.

**El Compromiso de Seguridad ...** Es muy poco probable que se produzca una fuga de gas natural. La información proporcionada aquí preparará en caso de un suceso. Estas directrices de seguridad le proporcionarán importante información para ayudarle a evitar la actividad peligrosa y cómo reconocer y responder a una fuga de gas natural. Nuestro compromiso es proteger, su propiedad y el medio ambiente.

## información adicional:

|   |  |
|---|--|
| Corporación Cascade de Gas Natural            | 1-888-522-1130<br><a href="http://www.cngc.com">www.cngc.com</a>         |
| Asociación de Gas Americano                   | <a href="http://www.aga.org">www.aga.org</a>                             |
| Asociación de tubería para Conciencia pública | <a href="http://www.pipelineawareness.org">www.pipelineawareness.org</a> |
| Tubería Nacional Sistema de Mapas             | <a href="http://www.npms.phmsa.dot.gov">www.npms.phmsa.dot.gov</a>       |
| Tubería de seguridad de confianza             | <a href="http://www.pstrust.org">www.pstrust.org</a>                     |
| Washington                                    | <a href="http://www.washington811.com">www.washington811.com</a>         |
| Oregon  | <a href="http://www.digsafelyoregon.com">www.digsafelyoregon.com</a>     |
| 811 Llame antes de escavar                    | <a href="http://www.call811.com">www.call811.com</a>                     |

## Información de marcador de tuberías

Marcadores de tubería son otra medida de seguridad importante. Debido a las tuberías están enterradas bajo tierra, se utilizan marcadores de tubería para ayudar en su identificación. Marcadores de tubería se encuentran donde la tubería cruza con una calle, carretera o ferrocarril. Tenga en cuenta cualquier marcador de tubería en su barrio; Escriba el nombre del operador de Gas Natural y número de teléfono en caso de una emergencia. Mientras los marcadores son útiles, proporcionan información muy limitada.

Marcadores de tubería son importantes para la seguridad pública. Es un crimen federal para cualquier persona intencionalmente desfigurar, dañar, eliminar o destruir cualquier marcador de signo o derecho de vía de tubería requerido por la ley federal.

**Marcadores no muestran:** La profundidad de la cantidad de y la ubicación exacta de la tubería.

**Marcadores si muestran:** La ubicación aproximada de la tubería, el producto transportado, el operador de gas natural y número de teléfono de emergencia del operador de gas natural.



Determina lo que está bajo tierra.  
**Llama antes de excavar.**

La principal causa de daños a las tuberías enterradas es el fracaso para llamar y obtener la ubicación exacta del oleoducto. Daños a las tuberías, como un cero, gubia, pliegue o abolladura, puede causar una pérdida. Antes de iniciar cualquier actividad de excavación en su propiedad, está obligado, por la ley, ponerse en contacto con su centro de llamadas de uno. Operadores de gas natural marca la ubicación de sus líneas sin costo alguno para usted. Las actividades de excavación pueden ser tan simples como plantar un árbol, instalación de paisajismo, la construcción de una cerca o la instalación de una piscina. Este seguro; Llame antes de excavar! Póngase en contacto con su centro de llamadas antes de realizar cualquier actividad de excavación simples o complejas en su propiedad!

**RECUERDA DE LLAMAR AL 811 ANTES DE EXCAVAR!**

## Reconociendo una Fuga Sospechosa

**Vista** – una densa niebla, niebla o nube blanca. Vegetación descolorida o burbujas en el agua o polvo en el aire

**Sonido** Siseo, silbido o ruido rugiente.

**Olor** – Un distintivo olor gaseoso es añadido al gas natural, al otro lado vea rasguño y huela

### Al otro lado rasguñe la llama con su uña y huela el olor de gas

El olor que usted huela son químicas inofensivas que añadimos al gas natural para que pueda detectar una fuga de gas.

Fugas de gas natural es peligroso. Puede causar un incendio o explosión. Si alguna vez huele tufo débiles de este olor, compruebe si es un piloto o válvula de quemador que está parcialmente encendido. Si usted no encuentra el origen o si el olor está afuera, llámenos inmediatamente. Si el olor es extremadamente fuerte evacue el local inmediatamente. No encienda cerillos o prenda o apague interruptor **nunca**, incluyendo abriendo puertas de garajes. No use el teléfono en el edificio. Después de salir del local, deje la puerta abierta y en seguida llámenos del teléfono más cercano. Manténgase alejado hasta que el departamento de bomberos o personal de la empresa Cascade Natural Gas digan que es seguro volver.

## Entendimiento Monóxido de carbono

**¿Qué es?:** Gas inodoro, incoloro, insípido y tóxico. Respiración demasiado CO priva el cuerpo de oxígeno y puede causar peligro físico y hasta muerte.

**Cómo se produce?:** Combustión incompleta por combustible, aparatos y vehículos que se ejecutan en garajes.

**Síntomas:** Síntomas, mareos, náuseas, opresión en el pecho, dolor de cabeza y fatiga.

**Qué hacer?:** Mover la víctima al aire fresco, abrir puertas y ventanas para ventilación. Llame asistencia médica si los síntomas son graves o persistan.

**Prevención:** Nunca bloquear o cerrar una fuente de aire de combustión a un equipo de producción de calor. Nunca use una estufa de gas o el horno para calefacción doméstica. Nunca opere un vehículo en área cerrada, como el garaje. Instale detectores de monóxido de carbono en su hogar y siga las recomendaciones del fabricante para el mantenimiento de sus aparatos de calefacción.